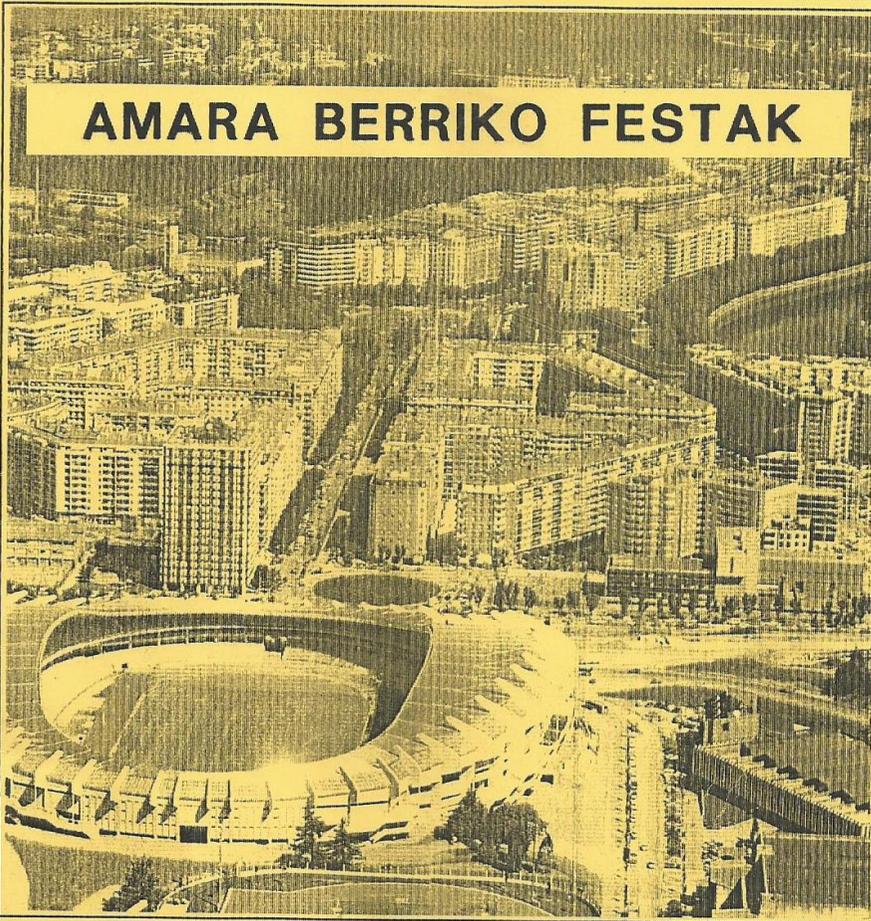


AMARA BERRIKO FESTAK



EKAINA

18-19-23-24-25-26

JUNIO

ANTOLATZAILEA/ORGANIZA

LAGUNTZAILEA/PATROCINA



ZABALDU

ELKARTEDE KULTUR ELKARTEA

MIKEL LEGORBURU



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

D O N O S T I A

1 9 9 4



Nos unimos
a la fiesta.
Zuekin batera
festara goaz.



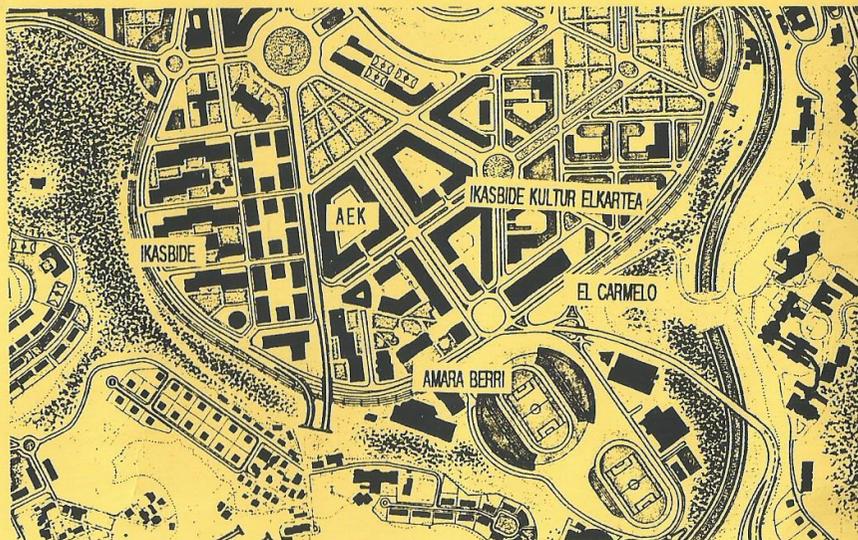
CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA

AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

EGITARAUA

Ekainaren 18a, LARUNBATA

12,00etan-Auzoan zehar eta kalez-kale **EUSKARA JOKUAZ** Auzoko denda, zerbitzuetan etb... euskaraz hitz egin dezagun, prestaturiko jokoa. Taldeak 3 edo 4 lagunekoak. Irteera eta helmuga **Ikasbide Kultur Elkarte**ko sarreran izango da, hau da, Isabel II, 15 behea. Izenematea gutxienez jokua hasi baino ordubete lehenago egin beharko da.



17,00etatik aurrera **Etxeberri Enparantzan**:

- * Dantza-sueltoaren lehiaketa.
- * **Ikasbide Euskal Dantza Taldeak** eskeiniko duen dantza saioa ikusteko aukera.
- * Txistu, atabala, danbolina...
- * Trikitixa, panderoak, Akordeoi (Soinu Alai Taldea)

18,30etatik aurrera eta hemen bertan "**Kalderete**" lehiaketa ospatuko da, nahiz banaka nahiz taldeka eta taldeak gehienez 3 lagunekoak izango dira. Antolatzaileek haragia eta patata eramango dute, gainontzekoa partaideek ekarri beharko dute (Eltzea eta sua ere bai). Antolatzaileek 10 su eta butano utzi ditzakete.

19,30etan eta berriro ere Etxeberri Enparantzan "**Lagunarteko Olinpiada**"ko lehen hiru frogak.

20,00etan Auzoko biztanle guztiek "**Kalderetea**" prezio onean jateko aukera izango dute. Festa alaitzeko **IKASAMAK** (Erraldoiak eta buruhandiak) txistua, soinua... izango dugu.

AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

Ekainaren 19a. IGANDEA

Ikasbide kultur elkartetik

8,30etan **IBILALDI ERREGULATU**aren hasiera. **AMARAKO** mendietan zehar ibiltzeko aukera ezin hobea. **ANOETA - ZORROAGA - ORIAMENDI** eta **ZORROAGAN** bukatu. 7 - 8 km.

Eguerdian Zorroagan bazkaria eta erromeria. Auzoko guztiak gonbidaturik zaudete. Bakoitzak bere bazkaria ekar dezala, guk kantina bat salda, txorizo eta edari freskagarriekin... jarriko dugu. Salda eta txorizoa izango dugu.

Bazkalondoan haur eta helduentzako jokoa.

17,00etan **MASAMARTINE**TIK Zorroagaraino oinez.

18,00etan Zorroagan bertan "**Lagunarteko Olinpiada**"ko beste hiru frogak.

Arratsalde guztian dantzaldia: Trikitixa, kalejira, Fandango, Arin-Arin (Soinu Alai Eskola)

Iluntzean Zorroagako belardiak garbitu eta etxera.

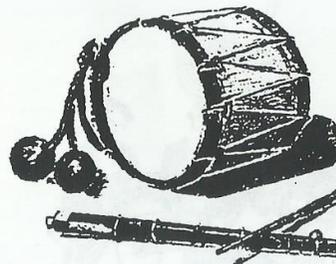
Ekainaren 20 - 21 - 22.

19,30etan San Juan abestien entsaioa.

20,30etan Txistu, txalaparta eta Tobera entsaioa.

IKASBIDE KULTUR ELKARTEko aretoetan

Isabel II hiribidea 15, behea.



AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

Ekainaren 23a, OSTEGUNA

Arratsaldean Irungo Enparantzan sutea prestatzea.

22,30etan Ohizko erritoen ondoren, sutea piztea.

(SUTEAREN LEKUA MUGATUTA EGONGO DA, GAINONTZEKOA GARBI GERA DADIN)

Txabol Sotoaren hasiera, PREBOSTES ENPARANTZAN mahaia eta aulkiak egunero izango dituzue, sukaldean prestatutako kaxuelak, bakailua, ogitartekoak, edariak, izozkiak, txanpana etb... gustora har itzazuen.

17,00etan San Juan abestien entsaioa.

17,30etan San Juan koroak, Auzoko kaleetan zehar txistulari eta soinuarekin.
Txalaparta eta Tobera puntu desberdinetan.
Suziriak...

22,30etan Irungo Enparantzan PONPOXOS Txarangak animatuko ditu bertako biztanle eta bazterrak.
San Juan Koroak, TTunttunbela Abesbatza.
San Juan Zortzikoa, Ikasbide Euskal Dantza Taldearekin.
Ohizko erritok eta bertsoak.
Txalaparta eta Tobera.
San Juan Sua piztea.

IKASAMAK: Erraldoiak eta Buruhandiak, txistulari eta soinu.

Dantzaldia: **PONPOXOS** Txarangarekin.

Zezensuzkoa.

Kafea eta kopa gonbidapena.



AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

Ekainaren 24a , OSTIRALA

18,00etan Haur Jokuak Prebostes Enparantzan.

Pintura lehiaketa.

Idazketa lehiaketa.

Oihu eta Irrintzi lehiaketa.

Txiste lehiaketa.

Diabolo lehiaketa.

20,30etan **IKASAMAK:** Erraldoiak eta Buruhandiak.

Txistulari eta soinuarekin.

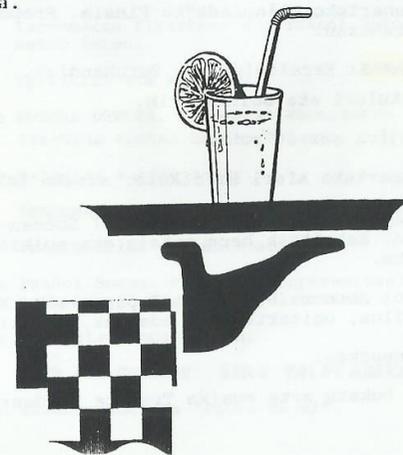
Kalejira auzoan zehar.

Iluntzean Txabol Sotoan, Prebostes Enparantzan: Kaxuelak, bakailua, ogitartekoak, edariak, izozkiak.

21,15etan "Lagunarteko Olinpiada"ko hiru froga.

22,30etan Prebostes Enparantzan: "SINEC" DANTZA TALDEA S L O B A K I A KO HNUSTA HERRITIK.

Bere programan diotenez, Slobakiako aintzineko tradizio eta ohitura folklorikoak mantentzeko sortu zen. 20 dantzari eta 5 musikolari osatzen dute. Euskadi zeharkatzen ari dira eta ikusteko aukera bakarra izango da.



AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

Ekainaren 25a , LARUNBATA AUZOKO EGUNA

10,00etan DIANA (Auzoko kaleetan zehar) Txistulari eta soinu.

11,15etan TXOTXONGILOA umeentzat Prebostes Enparantzan.

12,30etan Isabel II, hiribidean PAELLA lehiaketa.

Izenematea Idoia Edaritegian edo Elkartean, Ekainak 24a baino lehen.

Beharrezko guztia antolatzaileek jarriko dute.

13,45etan Paella dastapena, Auzoko guztientzat dohainik, Prebostes Enparantzan.

Eguerdian Txabol Sotoan: Aperitiboa, kaxuelak, bakailua, ogitartekoak, pintxoak... Prebostes Enparantzan.

16,00etan Partxis Txapelketa.

Ping-pong Txapelketa. Prebostes Enparantzan

Dama Txapelketa. Haur eta helduentzat

Xake Txapelketa.

16,30etan MUS Txapelketa Azkarra, auzoko bikoteentzat.

(32 bikote gehienez) Prebostes Enparantzan

Izenematea "Pirineos" Edaritegian edo Elkartean, hilak 24a baino lehen.

17,30etan Txokolatada denontzat. Prebostes Enparantzan.

18,00etan KERMESE.

12 joku ezberdin haur eta helduentzat.

19,30etan "Lagunarteko Olinpiada"ko Finala. Prebostes Enparantzan.

20,30etan IKASAMAK: Erraldoiak eta Buruhandiak.

Txistulari eta soinuarekin.

Kalejira auzoan zehar.

21,30etan Lagunarteko Afari Herrikoia, auzoko taldeekin.

Izenematea Elkartean edo Txabol Sotoan 24a baino lehen. Bakoitzak bere mahaia eta aukia ekar dezake.

Iluntzean Txabol Sotoan, Prebostes Enparantzan: Kaxuelak, bakailua, ogitartekoak, edariak, izozkiak...

Zezensuzkoa.

23,00etan Jaia bukatu arte musika Trakets Taldearekin.

AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

Ekainaren 26a , IGANDEA EUSKAL EGUNA

Baserritarrez jantzita etortzea gomendatzen zaizue: Txapela, mahonezko praka urdinak edo milrayas-ak , alkandora zuria. Emakumea ere ohizko jantziarekin.

10,30etan Txalaparta eta Tobera, Auzoko txoko ezberdinetan.

DIANA, Ikasbideko Txistulariekin.

Dantzarien desfilea.

11,00etan HERRI KIROLAK:

Toka Txapelketa

Pote Txapelketa

Igelaren Txapelketa

Guzti hauek Carlos I-Eustasio Amilibia Parkean, Pasadizoaren ondoan.

11,45etan Prebostes Enparantzan.

Zaku-karrerak

Sokatira

Txingak

Lokotxak

Joku Herrikoiak auzoko artean.

Txikientzat jokuak "lapikoa", aukiak, lasterketak... eta Baztango Jokuak.

13,00etan Prebostes Enparantzan: **Ttuntunbela abesbatza.**

Eguerdian Txabol Sotoan: Aperitiboa, kaxuelak, bakailua, izozkiak...

14,30etan BAZKARI HERRIKOIA.

Izenematea Elkartean edo Txabol Sotoan, 24eko gaua baino lehen.

Trikitixa eta kantuak...

17,00etan EUSKAL DANTZA. Prebostes Enparantzan.

Ikasbide Euskal Dantza Taldea.

19,00etan Kalejira Auzoan zehar.

IKASAMAK: Erraldoiak eta Buruhandiak.

Txistulariak eta Soinua.

Iluntzean Txabol Sotoa. Prebostes Enparantzan: Kaxuelak, bakailua, ogitartekoak, izozkiak...

20,00etan Prebostes Enparantzan.

IKER eta GURUTZE BERE TALDEAREKIN

23,00etan Zezensuzkoa eta "Pobre de mi".

LAGUNARTEKO OLINPIADAK: Auzoko gazte eta helduentzat.

- 1.- Nahi adina taldek parte har dezake, baina talde bat osatzeko gutxienez 6 lagun beharko dira.
- 2.- Talde ezberdinak antolatuko dira adinaren arabera.
- 3.- Froga ezberdinak: kulturalak, artistikoak, kirolak...
- 4.- Frogen egunak:
 - 3 froga 18an, 19,30etan Etxeberri Enparantzian.
 - 3 froga 19an, 18,00etan Zorroagako Belardietan.
 - Froga berezi bat 19 eta 24 bitartean.
 - 3 froga 24ean, 21,15etan Prebostes Enparantzian.
- Finala, azken hiru frogekin, 25ean, 19,30etan Prebostes Enparantzian.
- 5.- 25ean, frogen ondoren, lagunarteko afari bat antolatuko da parte hartu duten talde guztietatik nahi dutenentzat.
- 6.- Lagunarteko giroa, taldekideen jantzia, auzoan sortzen duten umorea etb... ere kontutan izango da puntuazioa ematerakoan.
- 7.- Izenematea **IKASBIDE KULTUR ELKARTEAN** Ekainak 17a baino lehen izango da. Taldearen izena eta partaide guztiena jarri beharko da.

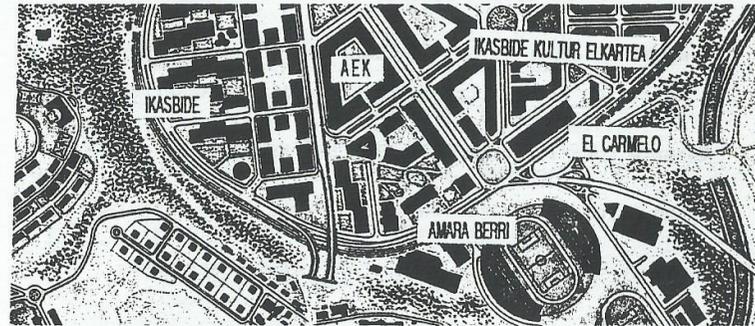
OHARRA: Elkartea 7.etik 9.era irikita izango duzue, izena emateko edo edozein mezu uzteko.



AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

18 de junio, SABADO

A las 12,00 Gran Juego de Barrio **EUSKARA JOKUA** a través de las diferentes calles y plazas en grupos de 3 o 4 personas. Con ello se pretende conocer el Barrio y utilizar el euskara en sus tiendas y servicios varios... La salida y llegada será desde **IKASBIDE KULTUR ELKARTEA** en Isabel II, 15 bajo. Es imprescindible apuntarse como mínimo una hora antes de la salida.



A partir de las 17,00 en la Plaza de los Etxeberri.

- * Concurso de Dantza a lo suelto.
- * Exhibición de Euskal Dantza por **Ikasbide Euskal Dantza Taldea**.
- * Txistu, atabal, tamboril...
- * Trikitixa, panderos...

A partir de las 18,30 empezará el concurso de Calderetes, bien individual bien por equipos, máximo de 3 personas por sociedad o cuadrilla.

La organización pondrá a disposición de los participantes únicamente la ración de carne y patatas.

Los participantes deberán traer el material que necesiten para la guarnición como para la confección del mismo (Caldero y fuegos...) se realizará en la plaza de los Etxeberri. La organización puede dejar los fuegos + butano)

A las 19,30 Tres primeras pruebas de la Olimpiada de Cuadrillas en la plaza de los Etxeberri.

A partir de las 20,30 se podrán degustar los calderetes a un precio módico.

Animación de la zona mor medio de los **IKASMAK:** Gigantes y cabezudos. Txistu y acordeón...

AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

19 de junio, DOMINGO

Desde el local Ikasbide Kultur Elkartea
A partir de las 8,30 salida de la **MARCHA REGULADA** por los montes de **AMARA ZORROAGA-ORIAMENDI-ZORROAGA** donde se terminará. 7-8km.

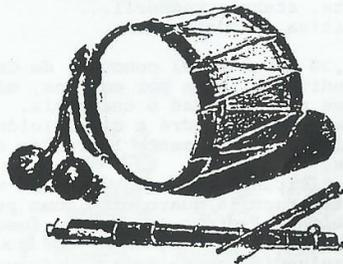
Al mediodía Comida y Romería en Zorroaga a la que quedan invitados todos los vecinos del barrio, subiendo su propia comida, tendremos cantina con bebidas frescas, salda, txorizo...
Habrá caldo y chorizo para los participantes
Después de comer Juegos de campo para niños y mayores.

A las 17,00 Primera **Cronoescalada** a pie **MASAMARTIÑENETIK** (Anoeta) Zorroagara.

Durante toda la tarde bailables con trikitixa, kalejira, Fandango, Arin-Arin a cargo de Soinu Alai Eskola

A las 18,00 se realizarán tres pruebas de la Olimpiada de Cuadrillas en las campas de Zorroaga.

Limpieza de las campas y vuelta a casa al atardecer.



AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

20-21-22 de junio.

A las 19,30 ensayos de los coros de San Juan.

A las 20,30 ensayos de Txistu, Txalaparta y Tobera.

En los locales de **IKASBIDE KULTUR ELKARTEA**
en Av. Isabel II 15, bajo.

AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

23 de junio JUEVES

Por la tarde preparación de la hoguera, no quemarla hasta las 22,30 después de los conjuros... Plaza de Irun.

Inauguración del Txabol Soto. Todos los días habrá mesas y sillas y en la cocina : Kaxuelak, bakalao, bocadillos, bebidas, helados...En la plaza Prebostes.

19,00 Ensayo de los coros de San Juan.

19,30 Coros de San Juan, por las calles de Amara.
Txistu y acordeón.
Txalaparta y tobera en diferentes puntos.
Cohetes...

Txaranga los **PONPOXOS** animando las calles del Barrio.

22,30 En la plaza de Irun.
Coros de San Juan y Coro TTuntunbela.
El Zortziko de San Juan a cargo De Ikasbide Euskal Dantza Taldea.
Conjuro y bertsoak.
Txalaparta y tobera.
Encendido del San Juan Sua.
Café y copa para todos.
IKASAMAK: Gigantes y cabezudos.
Bailables con la txaranga los **PONPOXOS**.
Toro de Fuego.

En el Txabol Soto durante toda la noche se servirán cenas, bocadillos, cazuelas, café, bebidas...

La Txaranga también tocará un rato en la Plaza Prebostes unos bailables a lo agarrado para niños y carrocillas, antes y después de la hoguera.



24 de junio VIERNES

18,00 Juegos infantiles. Plaza Prebostes.
Concurso de pintura y de redacción.
Concurso de Irrintzi.
Concurso de chistes.
Concurso de diablo...

20,30 IKASAMAK, gigantes y cabezudos.
Txistu y acordeón.
Kalejira por el Barrio.

Al anochecer en el Txabol Soto, en la plaza Prebostes:
kaxuelas, bakalao, bocadillos...

21,15 Olimpiada de Cuadrillas (3 pruebas)

22,30 En la plaza de los Prebostes: EL GRUPO DE
BAILE "SINEC" DESDE EL PUEBLO DE HNUSTA DE
S L O B A K I A.

AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

25 de junio, SABADO DIA DEL BARRIO

10,00 Diana (por las calles del barrio) con txistu y
acordeón.

11,45 "Txotxongiloa" para niños en la Plaza Prebostes.

12,30 En Isabel II concurso de PAELLA.
Inscripción en el Bar Idoia o en el Elkarte,
antes del día 24.
La organización aporta todo lo necesario.

13,45 Degustación de Paella gratis para todo el barrio en la
plaza Prebostes.

Al mediodía en el Txabol Soto : aperitivo, kaxuelas, bakalao,
bocadillos, pintxos...Plaza Prebostes.

16,00 Campeonato de Parchís
Campeonato de ping-pong Plaza Prebostes
Campeonato de damas Niños y adultos
Campeonato de ajedrez.

16,30 Campeonato relámpago de MUS, parejas del barrio (32)
Apuntarse en el Bar Pirineos o en el Elkarte
antes del día 24.

17,30 Chocolatada. Plaza Prebostes.

18,00 KERMESSE. Plaza Prebostes.
12 juegos diferentes para niños y adultos.

19,30 Olimpiada de Cuadrillas. Plaza Prebostes.

20,30 IKASAMAK: Gigantes y cabezudos.
Txistu y acordeón.
Kalejira por el barrio.

21,30 Cena popular para las cuadrillas del barrio.
Apuntarse antes del día 24 en el Elkarte o en el
Txabol Soto. El que quiera puede bajarse la mesa
y las sillas de casa.

Al anochecer en el Txabol Soto: kaxuelas, bakalao,
bocadillos, bebidas, helados...

Toro de Fuego

23,00 y hasta que termina la fiesta, música a cargo del grupo
TRAKETS.

AMARA BERRIKO FESTAK - IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

26 de junio, DOMINGO EUSKAL EGUNA

Se recomienda venir vestidos de caseros.

10,30 Txalaparta y tobera en diferentes puntos del barrio.
Diana. Los txistularis de Ikasbide.
Desfile de dantzaris.

11,00 Juegos populares:
Campeonato de Toka
Campeonato de Bote
Campeonato de Rana
En el parque cerca del Pasadizo Carlos I-Eustasio
Amilibia.

11,45 En la Plaza Prebostes.
Campeonato de sacos
Campeonato de sokatira
Campeonato de Txingas
Campeonato de lokotxas
Juegos infantiles: "putxero", juego de sillas,
carreras... y juegos del Baztan.

13,00 Plaza Prebostes. El Coro Ttuntunbela.

Al mediodía en el Txabol Soto: aperitivos, kaxuelas, bakalao,
helados...

14,30 Comida popular (Apuntarse antes del 24 por la noche en
el Elkarte o en el Txabol Soto).
Trikitixa...

17,00 EUSKAL DANTZA. Plaza Prebostes.
Ikasbide Euskal Dantza Taldea.

19,00 Kalejira por el barrio.
IKASAMAK: Gigantes y cabezudos.

Al anochecer en el Txabol Soto, Plaza Prebostes: Kaxuelas,
bakalao, bocadillos, tortilla, helados...

20,00 Plaza Prebostes.
IKER eta GURUTZE.

23,00 Toro de Fuego y "Pobre de mí"

